

Ru' k'ias de bu' kyiùs



- ✍ Ursula Nafula
- ✒ Catherine Groenewald
- ☞ Constantino Gómez González
- 💬 xii'iùy
- 🔊 nivel 4





Biu' kakiū'ũ de bu' k'iùs es spàjau'ts y la'mẽ bale sorgo, mijo y yuca. Peru ru' mas mjàu es ru' k'ias. Aunke bu' kyiùs la'mẽ bale r'jindat, kiau, biu' ta'ãung, lanū'ũ ke es luke mas ntàñ. Pa'ank en biu' n'yeùs diñu. Nkjuande la'kuënk bale nep ke ni na'au nū'ũ. Peru lamī nda nep ke ni na'au nū'ũ y ke ni xiè'ep da'kuënk: biu' pik u la'tă' ru' k'ias.



Nda ganu' nanǔ nda santsa' de xchjuè ke lamī en biu' mpa, ka'imp de biu' n'yeùs de bu' kyiùy. Kuandu na'uàjanp pake εs, xiau' da'uàuk: "Es biu' santsa' mágico". Biu' kankàu de biu' santsa', lamī bale rixì de k'ias ke bu' kyiùs la'gue'εnt skra ganu'. Kiau nip na'jiε'tk. "¿Pa nεp εs ru' raxì, kyiùy?" na'uàjanp. U xau' da'uàuk: "Es ru' raxì mágicas de kiau".



Nanǔ ke εs mjàu la'iajaun' n'nǔ bu' kyiùy, ru' k'ias, ru' ra'xi y biu' ntí' santsa' de xchjuè. Peru bu' kyiùy daguayk ke lamā biu' pík meju bu' nànk pa n'uñ nda kambiay. "Kyiùy, por favor, n'jādgat n'guajau' pík ka'uñ..." "Nǔ ka'è nkjande nda mik'ià n'uà, ntjuy l'iy, ñit luke lasek, "kuè dasek. Namā nanεjε'p.



Kuandu nanεjε'p, bu' kyiùy meju ka'imp peru nip la'mě biu' santsa' ni ru' k'ias. "Kyiùy, ¿pík la'ñi biu' santsa', pík la'ñi 'mèjε ru' k'ias, y pík....?" peru xau' da'uñauk, "La'ñi en biu' pík εs mágico pa kiau." ¡Nip tsjàp mang n'sèk!



Nuye ganu' mas nã'ãñ, bu' kyiùy da'uãnk en biu' nt'ùs pik la'jiày' pa gua ka'à't biu' san'ãng. Pèns nasèng biu' kanè stsjeu', natsau' biu' manis ñ'již de ru' k'ias nduà ta' Kañjiñyp biu' nt'ùs pik u la'jiày' la'ñ biu' ntí' santsa' mágico de xchjuè de bu' kyiùy. Mjàu ma'ãung mapijil' kun nda mant samèng. Nasèng y natsau' biu' ñ'již mjàu makè.



Napiiy kuandu na'u' ke bu' kyiùy pa'ank, "¿Nep ka'úi? kane'en y kjù' bièjegat biu' san'ang." Dagùk mane'en en n'guèjep biu' san'ang. "¿Kjua kajiajal?" da'uàjaunk bu' kyiùy. Ru' rañ'jièp da'ùik ke nanù ke gua tajiajal' purke nanù pìk lañi biu' pìk es mágico pa u.



Biu' nda ganu', bu' kyiùy gunè nè gapà bu' nàn. En nibiu' kamia'ay, nanejep en biu' n'yeùs gua karèu ru' k'ias ya kuè. Lamī nda mantun de k'ias mjàu matà'. Nama'au nda y na'uāung en biu' sakùy'. Nã'āñ ke naguijil' biu' santsa', skaguà ka'ing de biu' nt'ùs y nanaung mjàu mane'en. Es biu' nt'as mas m'äus ke nanaung en 'mèje biu' npäy' ke kiua lameju.



Biu' nda ganu', kuandu bu' kyiùy meju en biu' kaljiñ'üp ta'ù ru' raxì de luke datu'u, najiiy' en biu' n'yeùs pìk la'mě ru' kaljiu'up y na'uèu ru' k'ias. Kasi 'mèjë mjàu matà'. Nip naju'u nanjâjâñp n'juèn'ts giriuy. Nkjant larua ta'ujunt pìk lañ biu' kanè stjëu', na'u' bu' kyiùy ka'imp nachjë'et. Naju'u na'uaung ru' k'ias kampiu'p de biu' sakùy' kiau y najiùjuñ larua kankåu de u.



Biu' nda ganu' de kakiaung ñ'kiè'p. Bu' kiùy ganu xiñi'u. U guèjep ma'au ru' k'ias matà' y biu' yuca pa n'dìy' en biu' kañ'kiè'p. Nibiu' ganu' nip dagùk mane'en en laguà kapã. Peru nip nanjãjãñp de de n'nù pur bale ganu'.



Mas datèu' en nibiu' kampiujun', daba'ank bu' nàn, bu' tát y bu' kiùy. Kiau lanũ'ũ pur kjua. Namã ka'ññil' y naxau' ke ni xiè'ep mas kujau tapε, ni a bu' kiùy, ni ru'dat tàdgat, ni nina'au mas.



Cuentos para México

global-asp.github.io/storybooks-mexico

Ru' k'ias de bu' kyiùs

Texto: Ursula Nafula

Ilustraciones: Catherine Groenewald

Traducción: Constantino Gómez González

Este cuento se origina en el African Storybook (africanstorybook.org) y es presentada por Cuentos para México, que ofrece libros para niños en muchos idiomas que se hablan en México.

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons
[Atribución 3.0 Internacional.](#)